

## Notpumpe / Umfüllpumpe

### TECHNISCHE DATEN

Schlauchlänge: 175 cm  
Schlauchinnendurchmesser: 9 mm  
Bruttogewicht: 160 g



### ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

### VERWENDUNGSZWECK

Diese Umfüllpumpe erleichtert das Umfüllen von nichtkorrosiven Flüssigkeiten wie z.B. Wasser, Frostschutz, Diesel, etc. und eignet sich somit hervorragend für das Entleeren von Aquarien, Umfüllen von Wasser aus Regentonnen, Absaugen von Kühlflüssigkeiten usw.

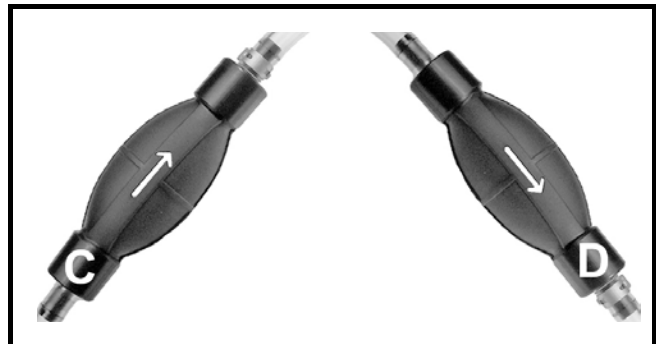
### SICHERHEITSHINWEISE

- Beim Umfüllen darauf achten das keine für die Umwelt schädliche Flüssigkeit verschüttet wird.
- Für die Verwendung im Lebensmittelbereich ist dieses Produkt nicht ausgelegt. Verwenden Sie die Pumpe deshalb auch nicht für Trinkwasser.
- Benutzen Sie dieses Produkt nicht für Benzin und andere leicht entzündliche Flüssigkeiten.
- Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt oder dessen Verpackung spielen.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich ausreichend beleuchtet ist.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber, aufgeräumt, trocken und frei von anderen Materialien.
- Lagern Sie das Werkzeug an einem trockenen und sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.

### ANWENDUNG

Stecken Sie das in Pfeilrichtung zeigende Schlauchende in den Behälter, in den die Flüssigkeit umgefüllt werden soll (B). Tauchen Sie das andere Schlauchende in den Behälter, aus dem die Flüssigkeit umgefüllt werden soll (A). Halten Sie beim Ansaugvorgang den Gummibalg mit dem Pfeil nach oben zeigend (C). Pumpen Sie mit dem Gummibalg solange, bis die Flüssigkeit sichtbar fließt. Halten Sie dann den Gummibalg mit dem Pfeil nach unten zeigend (D).

**HINWEIS:** Nur wenn der Behälter mit der umzufüllenden Flüssigkeit höher als der zu befüllende Behälter steht, fließt die Flüssigkeit ohne weiteres Pumpen.



## Emergency Pump / Transfer Pump

### TECHNICAL DATA

Hose length: 175 cm  
Hose inner diameter: 9 mm  
Gross weight: 160 g



### ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

### INTENDED USE

This transfer pump is used for decanting of non-corrosive liquids like water, diesel, etc. and comes in handy when emptying aquariums, decanting water from rain barrels and extraction of cooling liquids etc.

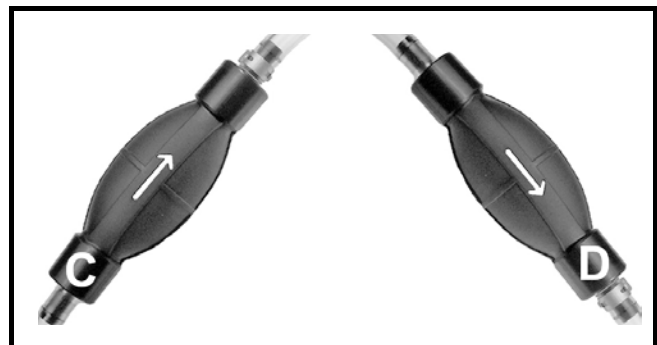
### SAFETY INFORMATIONS

- Be sure not to spill anything when decanting. This especially applies for liquids that might be harmful to the environment.
- This pump is not specified for any application in the fields of food. Do not use this pump for drinking water.
- Benutzen Sie dieses Produkt nicht für Benzin und andere leicht entzündliche Flüssigkeiten.
- Keep children and unauthorised persons away from the work area.
- Do not let any children play with the tool or its packaging.
- Make sure that the work area is sufficiently illuminated.
- Keep the work area clean, organised, dry and free from other materials.
- Store the tool in a dry and safe location out of the reach of children.

### OPERATION

Insert the end of the hose pointing in the direction of the arrow into the container into which the liquid is to be transferred (**B**). Immerse the other end of the hose in the container from which the liquid is to be transferred (**A**). During the suction process, hold the rubber bellows with the arrow pointing upwards (**C**). Pump with the rubber bellows until the liquid visibly flows. Then hold the rubber bellows with the arrow pointing down (**D**).

**NOTE:** Should the level of the to be extracted liquid in its container be higher than the level of the liquid in the to be filled container, the sucked liquid will run automatically. You won't have to pump the rubber bellow any longer.



## Pompe de secours / pompe de transfert

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Longueur de tuyau: 175 cm  
Diamètre intérieur du tuyau: 9 mm  
Poids brut: 160 g



### ATTENTION

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

### UTILISATION PRÉVUE

Cette pompe de transfert permet de transférer des liquides non corrosifs tels que l'eau, l'antigel, le diesel, etc., et convient donc parfaitement pour vider des aquariums, transférer de l'eau de fûts de pluie, aspirer des liquides de refroidissement, etc.

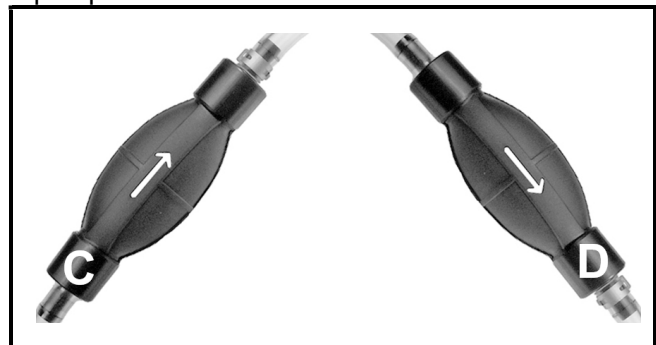
### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lors de la décantation, assurez-vous qu'aucun liquide nocif pour l'environnement n'est renversé.
- Ce produit n'est pas conçu pour une utilisation dans le secteur alimentaire. Par conséquent, n'utilisez pas la pompe pour boire de l'eau.
- N'utilisez pas ce produit sur de l'essence ou d'autres liquides inflammables.
- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Ne permettez jamais que des enfants jouent avec l'outil ou avec son emballage.
- Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment éclairée.
- Le poste de travail doit être propre, bien rangé, sec et exempt d'autres matériaux.
- Rangez l'outil en un lieu sec et sécurisé, hors de la portée des enfants.

### UTILISATION

Insérez l'extrémité du tuyau identifiée par la pointe de la flèche dans le récipient dans lequel le liquide doit être transféré (B). Plongez l'autre extrémité du tuyau dans le récipient à partir duquel le liquide doit être transféré (A). Maintenez le soufflet en caoutchouc avec la flèche pointée vers le haut (C) pendant le processus d'aspiration. Pompez le liquide à l'aide du soufflet en caoutchouc jusqu'à ce que vous puissiez le voir s'écouler. Maintenez ensuite le soufflet en caoutchouc avec la flèche orientée vers le bas (D).

**REMARQUE :** Ce n'est que lorsque le récipient contenant le liquide à transférer est placé plus haut que le récipient à remplir que le liquide s'écoule sans avoir à le pomper.



## Bomba manual de trasvase

### DATOS TÉCNICOS

Longitud de la manguera: 175 cm  
Diámetro del tubo interior: 9 mm  
Peso bruto: 160 g



### ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

### USO PREVISTO

Esta bomba de trasvase sirve para transvasar líquidos no corrosivos como el agua, el anticongelante, el gasóleo, etc., por lo que es ideal para el vaciado de acuarios, el trasvase de agua de bidones de agua de lluvia, la succión de líquidos de refrigeración, etc.

### INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Durante el trasvase, asegúrese de que no se derrame ningún líquido perjudicial para el medio ambiente.
- Este producto no está diseñado para su uso en la industria alimentaria. Por lo tanto, no utilice tampoco la bomba para agua potable.
- No utilice este producto con gasolina u otros líquidos fácilmente inflamables.
- Mantenga a los niños y personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con la herramienta o su embalaje.
- Asegúrese de que el área de trabajo está suficientemente iluminada.
- Mantenga el área de trabajo limpia, ordenada, seca y libre de materiales que no vaya a utilizar.
- Guarda la herramienta en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños.

### APLICACIÓN

Inserte el extremo de la manguera que apunta en la dirección de la flecha en el recipiente en el que se va a trasvasar el líquido (B). Sumerja el otro extremo de la manguera en el recipiente desde el cual se va a trasvasar el líquido (A). Sostenga el fuelle de goma con la flecha apuntando hacia arriba (C). Bombeo con el fuelle de goma hasta que vea que el líquido fluye. Luego sostenga el fuelle de goma con la flecha apuntando hacia abajo (D).

**NOTA:** Solo si el recipiente con el líquido a trasvasar está más elevado que el recipiente que se va a llenar, el líquido fluye sin necesidad de seguir bombeando.

